

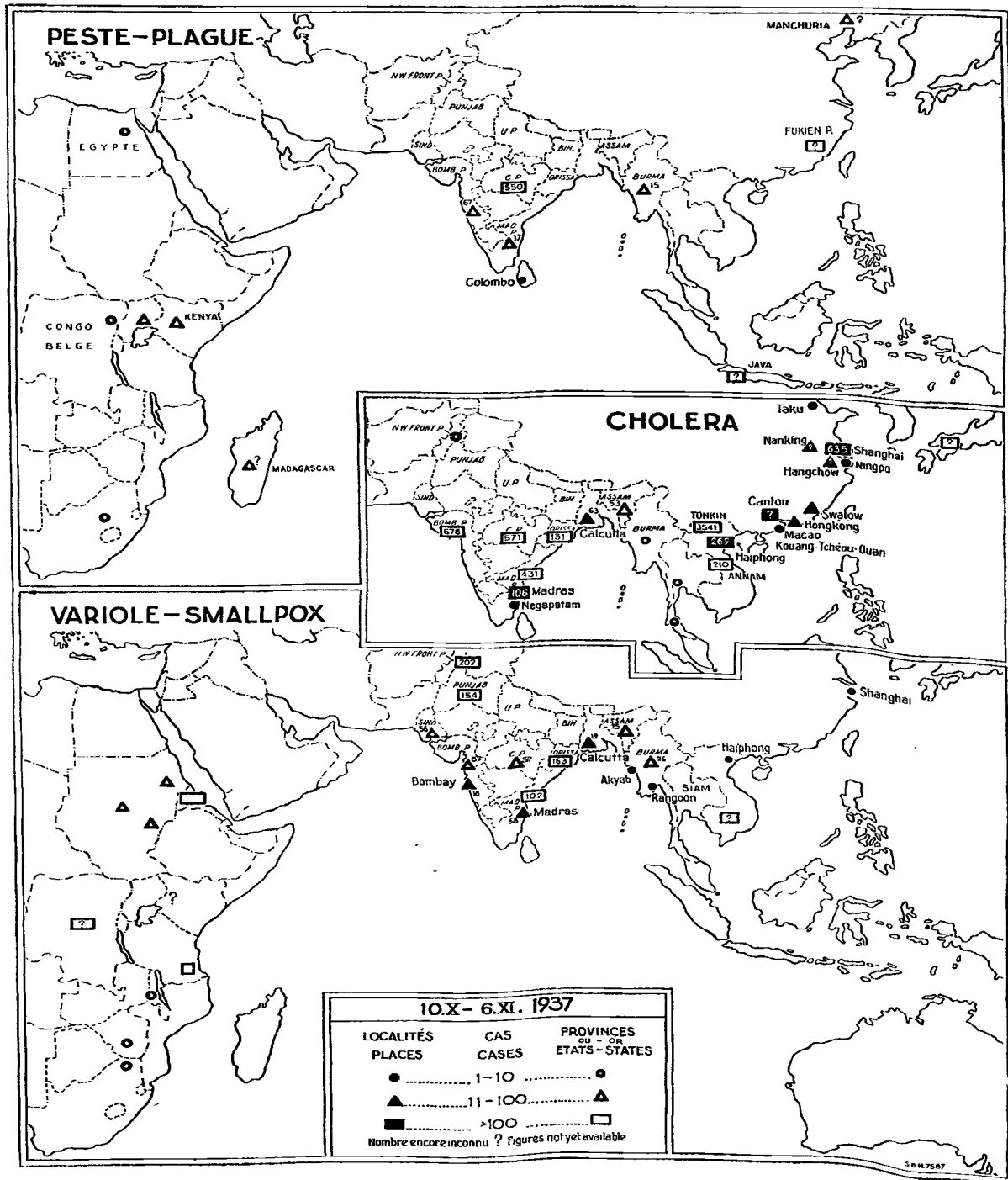
SECTION D'HYGIÈNE DU SÉCRÉTARIAT DE LA SOCIÉTÉ DES NATIONS
 HEALTH SECTION OF THE SECRETARIAT OF THE LEAGUE OF NATIONS

RELEVÉ ÉPIDÉMIOLOGIQUE HEBDOMADAIRE
WEEKLY EPIDEMIOLOGICAL RECORD

12^{me} année, N° 45 — 12th Year, No. 45.

Genève, le 11 novembre 1937.

Geneva, November 11th, 1937.



COMMUNIQUE DE L'OFFICE INTERNATIONAL D'HYGIENE PUBLIQUE

N° 470.

Renseignements reçus du 4 au 10 novembre 1937.

Information received from November 4th to 10th, 1937.

Ce Communiqué contient les informations reçues par l'Office International d'Hygiène publique en exécution de la Convention sanitaire internationale de 1926, directement ou par l'intermédiaire des Bureaux suivants, agissant comme Bureaux régionaux pour l'application de cette Convention:

Bureau d'Extrême-Orient de l'Organisation d'hygiène de la Société des Nations, Singapour.
Bureau Sanitaire Panaméricain, Washington.
Bureau régional du Conseil sanitaire maritime et quarantenaire d'Egypte, Alexandrie.

This Communiqué incorporates information supplied to the Office International d'Hygiène publique under the terms of the International Sanitary Convention, 1926, directly or through the following organisations, which act as regional Bureaux for the purposes of that Convention:

League of Nations Health Organisation Eastern Bureau, Singapore.
The Pan-American Sanitary Bureau, Washington.
The Regional Bureau of the Sanitary Maritime and Quarantine Board of Egypt, Alexandria.

I. — PREMIERS CAS (Articles 1er et 2 de la Convention sanitaire internationale de 1926).

Afrique. — AFRIQUE-OCCIDENTALE FRANÇAISE: Sénégal: *fièvre jaune* — selon une information en date du 5 novembre, 1 décès *suspect* (Syrien) à Gade, dans le cercle du Baol. Toutes mesures prises. Index stégomyien faible.

Soudan français: *fièvre jaune* — selon une information du 9 novembre, 1 cas européen, cliniquement *suspect* à Toukoto, dans le cercle de Kita. Toutes mesures prises.

CÔTE DE L'OR: *fièvre jaune* — selon une information en date du 5 novembre, 1 cas mortel *suspect* (Syrien) à Saltpond; en outre, 1 cas *suspect* (indigène) non mortel à Sabrinso, à 25 milles au nord de Cape Coast.

NIGÉRIA: *fièvre jaune* — le 26 octobre, 1 cas *suspect* (Européen) à Ibadan, province d'Oyo. En outre, le 16 octobre, 1 cas mortel (Européen) confirmé à Makurdi, province de la Benoué.

Asie. — MANDCHOURIE: Moukden, *choléra* — 2 cas le 9 octobre.

II. — CAS NOUVEAUX DANS DES LOCALITÉS OÙ AUCUN CAS N'A ÉTÉ NOTIFIÉ DEPUIS AU MOINS TROIS SEMAINES (Articles 1er et 2).

Asie. — INDE BRITANNIQUE: Provinces: du 24 au 30 octobre, districts signalés comme nouvellement atteints de: *peste* — Pokokhu (Birmanie); *choléra* — Madura (Madras); *variole* — Sheikhpura (Pendjab), Rangoun ville, Pyapon (Birmanie).

III. — MARCHÉ DES ÉPIDÉMIES (Article 4).

Afrique. — AFRIQUE-OCCIDENTALE FRANÇAISE: Circonscription de Dakar: *fièvre jaune* — le 2 novembre, 2 cas *suspects* ont été constatés à Dakar, tous deux *importés*, l'un (Européen) de Rufisque, l'autre (métis portugais) de Sebikotane, ce dernier *confirmé* à la nécropsie.

Le 3 novembre, 2 cas cliniques (métis portugais) ont été dépistés à Sebikotane.

Un arrêté du 4 novembre place l'ensemble de la subdivision de Rufisque sous régime d'observation sanitaire.

CONGO BELGE: *peste* — selon une information en date du 4 novembre, 2 nouveaux cas à Kwadruma, Territoire de Djugu, l'un pneumonique, l'autre septicémique. Deux souches murines *suspectes* (*Mastomys coucha*) ont été isolées à Kwadruma (22 octobre, 2 cas *suspects* à Kwadruma).

CÔTE DE L'OR: *fièvre jaune* — selon une information en date du 2 novembre, 2 cas *suspects* (indigènes) non mortels à Mamidede (dernier cas le 20 octobre).

EGYPTE: *typhus exanthématique* — du 31 octobre au 6 novembre, 3 cas à Alexandrie; du 29 octobre au 4 novembre, 1 cas dans la province de Kalioubieh, 1 dans celle de Beni-Souef.

I. — FIRST CASES (Articles 1 and 2 of the International Sanitary Convention of 1926).

Africa. — FRENCH WEST AFRICA: Senegal: *yellow fever* — according to information dated November 5th, 1 death, *suspected*, a Syrian, at Gade, in the district of Baol. All measures taken. Stegomyia index low.

French Sudan: *yellow fever* — according to information dated November 9th, 1 European case, clinically *suspected*, at Toukoto, in the circle of Kita. All measures taken.

GOLD COAST: *yellow fever* — according to information dated November 5th, 1 fatal case, *suspected*, a Syrian, at Saltpond; in addition, 1 *suspected* case (native), not fatal, at Sabrinso, 25 miles north of Cape Coast.

NIGERIA: *yellow fever* — on October 26th, 1 *suspected* case (European) at Ibadan, Oyo province. In addition, on October 16th, 1 fatal case (European) confirmed at Makurdi, Benoue province.

Asia. — MANCHURIA: Mukden, *cholera* — 2 cases on October 9th.

II. — NEW CASES IN LOCALITIES WHERE NO CASE HAS BEEN REPORTED FOR THE LAST THREE WEEKS (Articles 1 and 2).

Asia. — BRITISH INDIA: Provinces: October 24th to 30th, districts reported as newly infected: *plague* — Pokokhu (Burma); *cholera* — Madura (Madras); *smallpox* — Sheikhpura (Punjab), Rangoon town, Pyapon (Burma).

III. — PROGRESS OF EPIDEMICS (Article 4).

Africa. — FRENCH WEST AFRICA: District of Dakar: *yellow fever* — on November 2nd, 2 *suspected* cases were notified at Dakar, both *imported*, one (European) from Rufisque, the other (Portuguese half-breed) from Sebikotane; this case was *confirmed* by post-mortem examination.

On November 3rd, 2 clinical cases (Portuguese half-breeds) were traced at Sebikotane.

A Decree of November 4th places the whole subdistrict of Rufisque under the régime of sanitary observation.

BELGIAN CONGO: *plague* — according to information dated November 4th, 2 further cases at Kwadruma, Djugu territory, one pneumonic, the other septicaemic. Two *suspected* rodent strains (*Mastomys coucha*) were isolated at Kwadruma (October 22nd, 2 *suspected* cases at Kwadruma).

GOLD COAST: *yellow fever* — according to information dated November 2nd, 2 *suspected* cases (natives), not fatal, at Mamidede (last case on October 20th).

EGYPT: *typhus* — October 31st to November 6th, 3 cases at Alexandria; October 29th to November 4th, 1 case in the province of Qalyubia, 1 in that of Beni-Suef.

ERYTHRÉE: *variolo* — du 23 au 30 septembre, 52 cas, 5 décès (16-22 septembre, 28 cas).

NIGÉRIA: *variolo* — du 12 au 18 septembre, 10 cas, 3 décès; du 5 au 11 septembre, 1 cas à Sapele.

MAROC: *typhus exanthématique* — du 24 au 30 octobre, 2 cas dont 1 dans la région des Doukkala, 1 à l'hôpital indigène de Fès (17-23 octobre, Maroc, 7 cas, 1 décès).

NYASSALAND: *variolo* — du 28 septembre au 4 octobre, 9 cas.

RHODÉSIE DU SUD: *variolo* — du 30 septembre au 6 octobre, 4 cas.

SOUDAN: *variolo* — du 31 octobre au 6 novembre, province du Nil Bleu, 1 cas à Turabi, 1 cas à Wad Medani, 2 cas, 1 décès à Madina, 1 cas à Mizargila; province de Kassala, 1 décès à Kassala, 2 cas, 1 décès à Gedarif.

Amérique. — EQUATEUR: du 1^{er} au 15 octobre, *peste* — Guayaquil, 1 cas, 1 décès (16-30 septembre, 1 cas); *variolo* — Guayaquil, 3 cas, autres localités, 3 cas (16-30 septembre, Equateur, 9 cas).

ETATS-UNIS: *variolo* — du 24 au 30 octobre, 116 cas (17-23 octobre, 90 cas).

Asie. — CHINE: *choléra* — Soua-Téou, du 24 au 30 octobre, 11 cas, 4 décès; du 17 au 23 octobre, 11 cas, 5 décès; Hang-Tchéou, du 12 au 18 septembre, 8 cas, 2 décès; Han-Kéou, du 12 au 25 septembre, 32 cas (1 seul confirmé), 5 décès; Nankin, du 12 au 25 septembre, 68 cas, 5 décès; Ningpo, du 12 au 25 septembre, 114 cas.

HONG-KONG: du 31 octobre au 6 novembre, *choléra* — 4 cas, 3 décès (24-30 octobre, 4 cas, 4 décès); *variolo* — 1 cas.

INDE BRITANNIQUE: a) Ports maritimes:

	Semaines	24-30.X		17-23.X		10-16.X		Weeks	
		C.	D.	C.	D.	C.	D.		
Bombay	<i>variolo</i>	6	3	4	4	3	3	<i>smallpox</i>	Bombay
Négapatam	<i>choléra</i>	0	0	0	0	1	0	<i>cholera</i>	Négapatam
Madras	<i>choléra</i>	16	5	23	13	35	14	<i>cholera</i>	Madras
	<i>variolo</i>	13	2	19	7	22	6	<i>smallpox</i>	
Calcutta	<i>choléra</i> §	10	2	21	7	13	8	<i>cholera</i> §	Calcutta
	<i>variolo</i>	6	5	4	4	4	3	<i>smallpox</i>	
Akyab	<i>variolo</i>	0	0	0	1	2	0	<i>smallpox</i>	Akyab
Rangoun	<i>variolo</i>	0	0	0	0	1	1	<i>smallpox</i>	Rangoon

§ Epidémique depuis le 30 avril. — Epidemic since April 30th.

b) Ports aériens: Allahabad, *choléra* — du 17 au 23 octobre, 1 décès; du 10 au 16 octobre, 2 cas, 1 décès; du 3 au 9 octobre, correction, 1 décès.

Provinces: du 24 au 30 octobre, districts où est signalée une extension de: *peste* — Chindwara, Jubbulpore, Hoshangabad (Provinces Centrales), Chittoor, Salem (Madras); *choléra* — Khulna (Bengale), Sylhet (Assam), Kurnool, Guntur (Madras), Gorakhpur, Sultanpur (Provinces Unies); *variolo* — Shahabad (Bihar), Raipur (Provinces Centrales), Godavari West, Madura, Malabar (Madras).

BIRMANIE: du 31 octobre au 6 novembre, *peste* — 6 cas, 7 décès; *variolo* — 7 cas, 3 décès.

	Semaines	24-30.X		17-23.X		10-16.X		Weeks	
		C.	D.	C.	D.	C.	D.		
Assam	<i>choléra</i>	25	7	12	6	3	5	<i>cholera</i>	Assam
	<i>variolo</i>	5	0	6	1	9	4	<i>smallpox</i>	
Présidence de Bombay	<i>peste</i>	23	9	11	4	13	12	<i>plague</i>	Bombay
	<i>choléra</i>	113	56	130	63	311	153	<i>cholera</i>	Présidency
Birmanie	<i>variolo</i>	17	4	39	7	21	2	<i>smallpox</i>	
	<i>peste</i>	2	2	3	3	4	4	<i>plague</i>	Burma
Provinces Centrales et Bérar	<i>choléra</i>	0	0	0	0	2	2	<i>cholera</i>	
	<i>variolo</i>	6	0	5	1	8	2	<i>smallpox</i>	
Présidence de Madras	<i>peste</i>	286	29	48	4	96	9	<i>plague</i>	Central Provinces and Berar
	<i>choléra</i>	104	42	211	104	177	83	<i>cholera</i>	
Présidence de Madras	<i>variolo</i>	5	0	4	1	2	1	<i>smallpox</i>	
	<i>peste</i>	23	6	3	3	5	6	<i>plague</i>	Madras Presidency
Présidence de Madras	<i>choléra</i>	132	60	75	35	129	59	<i>cholera</i>	
	<i>variolo</i>	20	4	26	8	32	8	<i>smallpox</i>	

ERITREA: *smallpox* — September 23rd to 30th, 52 cases, 5 deaths (September 16th to 22nd, 28 cases).

NIGERIA: *smallpox* — September 12th to 18th, 10 cases, 3 deaths; September 5th to 11th, 1 case at Sapele.

MOROCCO: *typhus* — October 24th to 30th, 2 cases, including 1 in the district of Dukkala, 1 in the native hospital of Fes (October 17th to 23rd, Morocco, 7 cases, 1 death).

NYASSALAND: *smallpox* — September 28th to October 4th, 9 cases.

SOUTHERN RHODESIA: *smallpox* — September 30th to October 6th, 4 cases.

SUDAN: *smallpox* — October 31st to November 6th, Blue Nile province, 1 case at Turabi, 1 case at Wad Medani, 2 cases, 1 death at Madina, 1 case at Mizargila; Kassala province, 1 death at Kassala, 2 cases, 1 death at Gedarif.

America. — ECUADOR: October 1st to 15th, *plague* — Guayaquil, 1 case, 1 death (September 16th to 30th, 1 case); *smallpox* — Guayaquil, 3 cases, other localities, 3 cases (September 16th to 30th, Ecuador, 9 cases).

UNITED STATES: *smallpox* — October 24th to 30th, 116 cases (October 17th to 23rd, 90 cases).

Asia. — CHINA: *cholera* — Swatow, October 24th to 30th, 11 cases, 4 deaths; October 17th to 23rd, 11 cases, 5 deaths; Hangchow, September 12th to 18th, 8 cases, 2 deaths; Hankow, September 12th to 25th, 32 cases (1 only confirmed), 5 deaths; Nanking, September 12th to 25th, 68 cases, 5 deaths; Ningpo, September 12th to 25th, 114 cases.

HONGKONG: October 31st to November 6th, *cholera* — 4 cases, 3 deaths (October 24th to 30th, 4 cases, 4 deaths); *smallpox* — 1 case.

BRITISH INDIA: (a) Seaports:

(b) Airports: Allahabad, *cholera* — October 17th to 23rd, 1 death; October 10th to 16th, 2 cases, 1 death; October 3rd to 9th, correction, 1 death.

Provinces: October 24th to 30th, districts where an extension is reported: *plague* — Chindwara, Jubbulpore, Hoshangabad (Central Provinces), Chittoor, Salem (Madras); *cholera* — Khulna (Bengal), Sylhet (Assam), Kurnool, Guntur (Madras), Gorakhpur, Sultanpur (United Provinces); *smallpox* — Shahabad (Bihar), Raipur (Central Provinces), Godavari West, Madura, Malabar (Madras).

BURMA: October 31st to November 6th, *plague* — 6 cases, 7 deaths; *smallpox* — 7 cases, 3 deaths.

	Semaines	24-30.X		17-23.X		10-16.X		Weeks	
		C.	D.	C.	D.	C.	D.		
Province Frontière Nord-Ouest	<i>choléra</i>	0	0	0	0	0	2	<i>cholera</i>	North-West Frontier Province
Orissa	<i>variole</i>	14	11	87	44	17	9	<i>smallpox</i>	Orissa
Sind (Etat)	<i>choléra</i>	*	*	55	28	23	9	<i>cholera</i>	
	<i>variole</i>	*	*	36	10	27	4	<i>smallpox</i>	Sind State
		12	2	8	1	17	2	<i>smallpox</i>	

	Semaines	17-23.X		10-16.X		3-9.X		Weeks	
		C.	D.	C.	D.	C.	D.		
Pendjab	<i>variole</i>	91	22	36	4	7	0	<i>smallpox</i>	Punjab

* Renseignements non parvenus. — Information not received.

INDE FRANÇAISE: *choléra* — du 11 au 18 septembre, 1 cas, 1 décès à Pondichéry.

INDOCHINE: *choléra* — du 31 octobre au 6 novembre, 1° Ports: Haiphong, 16 cas, 18 décès (24-30 octobre, 16 cas, 18 décès); Hanoi, 83 cas, 52 décès (24-30 octobre, 87 cas, 50 décès); 2° Provinces: Tonkin, 1,074 cas, 761 décès (24-30 octobre, 735 cas, 546 décès); Annam, 173 cas, 106 décès (24-30 octobre, 32 cas, 28 décès); Kouang-Tchéou-Ouan, 4 cas, 4 décès (24-30 octobre, néant; 17-23 octobre, 6 cas, 6 décès). *Variole* — du 24 au 30 octobre, Haiphong, 1 cas, 1 décès.

Les mesures suivantes ont été prises (renseignements en date du 30 octobre) pour éviter l'extension du *choléra*:

a) Les provinces côtières ont été déclarées infectées, ainsi que les ports de Haiphong et Port-Redon, où des mesures ont été prises pour l'inspection de tous passagers à l'embarquement. L'émigration des coolies a été temporairement suspendue.

b) *Vaccination*. — Une énergique campagne de vaccination anticholérique est menée dans la zone côtière infectée, ainsi que dans les villes de Haiphong et Hanoi.

En ce qui concerne l'Annam, une surveillance des ports et routes y menant est exercée et une campagne énergique de vaccination est entreprise. Les travailleurs en provenance du Tonkin doivent, avant de débarquer, fournir un certificat de vaccination anticholérique délivré depuis plus de 6 jours et depuis moins de 6 mois. Les petits bâtiments en provenance du Tonkin sont seulement autorisés à toucher certains ports déterminés de l'Annam, où des mesures quaranténaires leur sont imposées.

Renseignements statistiques:

		1-10.X	
		C.	D.
<i>Peste</i> :	Cochinchine	0	0
<i>Choléra</i> :	Kouang-Tchéou-Ouan	15	15
	Tonkin	1.766	1.103

JAPON: *choléra* — du 26 septembre au 2 octobre, 1 cas dans la préfecture de Hiogo, 5 dans celle de Hiroshima.

Renseignements sur les cas de *choléra* précédemment signalés dans la préfecture de Hiroshima (voir paragraphe I du communiqué n° 465).

Les cas (40 dont 11 mortels) se sont produits dans la ville de Hiroshima entre le 19 et le 27 septembre. Aucun nouveau cas ni décès depuis cette date; 3 porteurs de germes ont été trouvés; le territoire infecté comprend la ville de Hiroshima (y compris les rivières et ruisseaux à l'intérieur des limites de la ville), les ports de Hiroshima et Ujina.

Mesures. — a) Dans la préfecture de Hiroshima, les malades ont été isolés, ainsi que durant 5 jours, les membres de leurs familles. Les habitants et voyageurs par mer du territoire infecté (300.000) ont été vaccinés préventivement et une enquête a été faite de porte en porte pour découvrir les malades. La même mesure a été appliquée à une population d'environ 300.000 personnes habitant autour du territoire infecté. Le 20 septembre, une ordonnance était publiée portant interdiction de la pêche et des bains dans les cours d'eau de la ville et les petits golfes voisins — interdiction également d'user de l'eau (mer ou rivière) et de débarquer des poissons et coquillages.

FRENCH INDIA: *cholera* — September 11th to 18th, 1 case, 1 death at Pondicherry.

INDO-CHINA: *cholera* — October 31st to November 6th, (1) Ports: Haiphong, 16 cases, 18 deaths (October 24th to 30th, 16 cases, 18 deaths); Hanoi, 83 cases, 52 deaths (October 24th to 30th, 87 cases, 50 deaths); (2) Provinces: Tonking, 1,074 cases, 761 deaths (October 24th to 30th, 735 cases, 546 deaths); Annam, 173 cases, 106 deaths (October 24th to 30th, 32 cases, 28 deaths); Kwangchow-wan, 4 cases, 4 deaths (October 24th to 30th, nil; October 17th to 23rd, 6 cases, 6 deaths). *Smallpox* — October 24th to 30th, Haiphong, 1 case, 1 death.

The following measures have been taken (information dated October 30th) to prevent the spread of *cholera*:

(a) The coastal provinces were declared infected, as well as the ports of Haiphong and Port Redon, where measures have been taken to examine all the passengers when they embark. The emigration of the coolies has been temporarily interrupted.

(b) *Vaccination*. — An energetic anti-cholera vaccination campaign is being carried out in the infected coastal area as well as in the towns of Haiphong and Hanoi.

As regards Annam, supervision of the ports and of the roads leading to it is being carried on and an energetic vaccination campaign is undertaken. Before disembarking, workers coming from Tonking must produce an anti-cholera vaccination certificate dated more than 6 days and less than 6 months previously. Small craft from Tonking are only allowed to call at certain determined ports of Annam, where quarantine restrictions are imposed on them.

Statistical information:

		21-30.IX			
		C.	D.		
<i>Plague</i> :	Cochin-China	1	0		
<i>Cholera</i> :	Kwangchow-Wan	43	43		
	Tonking	640	360		

JAPAN: *cholera* — September 26th to October 2nd, 1 case in the prefecture of Hiogo, 5 in that of Hiroshima.

Information concerning the cases of *cholera* previously reported in the prefecture of Hiroshima (see paragraph I of Communiqué No. 465).

The cases (40 including 11 fatal) occurred in the town of Hiroshima between September 19th and 27th. No further case nor death since that date; 3 germ carriers were found; the infected area includes the City of Hiroshima (inclusive of rivers and streams within the boundary of the City), the ports of Hiroshima and Ujina.

Mesures. — (a) In Hiroshima prefecture, the patients were isolated, as well as the members of their families, for 5 days. The inhabitants and the seafarers in the infected area (300,000) were given preventive injection and from-door-to-door enquiries were made of them for the purpose of detecting the patients. The same measures were also applied to another 300,000 people living around the infected territory. On September 20th, an ordinance was issued prohibiting the fishing and swimming in the city's rivers and the adjoining small bays; the use of sea and river water and the landing of fish and shells is also prohibited.

b) Des fonctionnaires médicaux ont été envoyés aux endroits les plus importants, avec mission d'examiner à fond les navires arrivant dans la zone maritime infectée ou la quittant.

MACAO: *choléra* — du 31 octobre au 6 novembre, 1 cas, 1 décès (17-30 octobre, néant; 10-16 octobre, 6 cas, 1 décès).

PALESTINE: *typhus exanthématique* — du 31 octobre au 6 novembre, 3 cas à Haïfa, 2 cas à Jaffa, 5 cas dans les districts ruraux.

Europe. — POLOGNE: *typhus exanthématique* — du 10 au 16 octobre, 9 cas ainsi répartis par départements: Lodz, 1 cas dans la ville de Lodz, Lublin 2, Wilno 1, Wolhynie 1, Lwow 1, Nowogrodek 1, Stanislawow 1, Tarnopol 1 (3-9 octobre, Pologne, 9 cas).

ROUMANIE: *typhus exanthématique* — du 16 au 23 septembre, 17 cas ainsi répartis par départements: Balti 1, Botosani 1, Ciuc 6, Covurlui 1, Iasi 2, Lapusna 5, Mehedinti 1.

Océanie. — INDES ORIENTALES NÉERLANDAISES: *peste* — du 22 août au 11 septembre, 177 décès.

IV. — PESTE DES RONGEURS.

Afrique. — KÉNIA: Mombassa, du 17 au 23 octobre, 941 rats capturés, 31 examinés; *aucun pesteux*.

NIGÉRIA: du 12 au 18 septembre, Lagos, 1.054 rats capturés, 596 examinés; Port-Harcourt, 596 rats capturés, 389 examinés; *aucun pesteux*.

SIERRA-LEONE: du 12 au 25 septembre, Freetown, 119 rats examinés, *aucun pesteux*.

Asie. — PALESTINE: examen des rats en août: Haïfa, 130 rats examinés, Jaffa, 49; *aucun pesteux*.

Europe. — MALTE: rats capturés: du 1^{er} au 15 octobre, 37 dans les ports, 522 dans les autres localités; du 16 au 30 septembre, 45 dans les ports, 507 dans les autres localités; *aucun pesteux*.

(b) Officers were detailed to various important places, and these officers are carrying out strict examinations of ships coming to and departing from the infected sea zone.

MACAO: *cholera* — October 31st to November 6th, 1 case, 1 death (October 17th to 30th, nil; October 10th to 16th, 6 cases, 1 death).

PALESTINE: *typhus* — October 31st to November 6th, 3 cases at Haifa, 2 cases at Jaffa, 5 cases in the rural districts.

Europe. — POLAND: *typhus* — October 10th to 16th, 9 cases distributed by departments as follows: Lodz, 1 case in the town of Lodz, Lublin 2, Wilno 1, Wolhynia 1, Lwow 1, Nowogrodek 1, Stanislawow 1, Tarnopol 1 (October 3rd to 9th, Poland, 9 cases).

ROUMANIA: *typhus* — September 16th to 23rd, 17 cases distributed by departments as follows: Balti 1, Botosani 1, Ciuc 6, Covurlui 1, Iasi 2, Lapusna 5, Mehedinti 1.

Oceania. — NETHERLANDS EAST INDIES: *plague* — August 22nd to September 11th, 177 deaths.

IV. — RODENT PLAGUE.

Africa. — KENYA: Mombasa, October 17th to 23rd, 941 rats caught, 31 examined; *none plague-infected*.

NIGERIA: September 12th to 18th, Lagos, 1,054 rats caught, 596 examined; Port Harcourt, 596 rats caught, 389 examined; *none found plague-infected*.

SIERRA LEONE: September 12th to 25th, Freetown, 119 rats examined, *none plague-infected*.

Asia. — PALESTINE: examination of rats in August: Haifa, 130 rats examined, Jaffa 49; *none found plague-infected*.

Europe. — MALTA: rats caught: October 1st to 15th, 37 in the ports, 522 in other localities; September 16th to 30th, 45 in the ports, 507 in other localities; *none plague-infected*.

V. — PORTS: DATE DU DERNIER CAS NOTIFIÉ AU COURS DU MOIS ÉCOULÉ.

V. — PORTS: DATE OF THE LAST CASE NOTIFIED DURING THE LAST MONTH.

(11 octobre-10 novembre 1937) — (October 11th to November 10th, 1937).

	Peste Plague	Choléra Cholera	F. Jaune Yellow F.	Typhus exanth.	Variole Smallpox		Peste Plague	Choléra Cholera	F. Jaune Yellow F.	Typhus exanth.	Variole Smallpox
Afrique						Asie (suite)					
Alexandrie	—	—	—	6.XI	—	Cawnpore ¹	—	—	—	—	16 X
Ibadan	—	—	26.X ³	—	—	Chang-Hai	—	30.X	—	—	30.X
Kaolack	—	—	1.XI ³	—	—	Colombo ²	30.X	—	—	—	—
Nairobi ¹	16.X	—	—	—	—	Delhi ¹	—	—	—	—	16.X
Rufisque	—	—	2.XI ³	—	—	Haïfa	—	—	—	6.XI	—
Saltpond	—	—	5.XI ³	—	—	Hai Phong	—	6.XI	—	—	16.X
Thiès	—	—	27.X	—	—	Hanoi	—	6.XI	—	—	—
Tunis	—	—	—	24.X	—	Hong-Kong	—	6.XI	—	—	6.XI
						Jaffa	—	—	—	6.XI	—
						Macao	—	6.XI	—	—	—
Amérique						Océanie					
Guayaquil	15.X	—	—	—	—	Madras	—	30.X	—	—	30.X
						Négapatam	—	16.X	—	—	—
						Rangoun	—	—	—	—	16.X
						Soua-Téou	—	30.X	—	—	—
Asie											
Akyab	—	—	—	—	23.X						
Allahabad ¹	—	23.X	—	—	—						
Bombay	—	—	—	—	30.X						
Calcutta	—	30.X	—	—	30.X						

¹ Ports aériens. — Airports. ² Peste murine: à Colombo du 17 au 23 octobre; à Hamakua le 18 octobre. — Rodent plague: at Colombo between October 17th and 23rd; at Hamakua on October 18th. ³ Suspect. — Suspected.

Paris, le 10 novembre 1937.

Le Directeur de l'Office International
d'Hygiène publique:

(Signé) Dr Georges ABT.

SITUATION ÉPIDÉMIOLOGIQUE.

**RÉSUMÉ DES RENSEIGNEMENTS REÇUS PAR LA SECTION D'HYGIÈNE
AU COURS DE LA SEMAINE.**

EPIDEMIOLOGICAL SITUATION.

**SUMMARY OF INFORMATION RECEIVED BY THE HEALTH SECTION
DURING THE WEEK.**

PESTE.

Afrique : CONGO BELGE. — D'après une information en date du 4 novembre, 2 nouveaux cas de peste ont été enregistrés à Kwadruma, territoire de Djugu, où 2 cas suspects avaient été signalés le 29 octobre (voir page 539). Deux souches murines suspectes (*Mastomys coucha*) ont été isolées à Kwadruma.

KÉNIA. — Au cours de l'année 1937 (jusqu'au 16 octobre), 145 cas de peste ont été relevés au Kénia. De ces cas, 32 se sont produits dans le district de Keruguya, 52 dans celui de Kiambu (Province Centrale), 19 à Nairobi et 15 dans le district de Nakuru (province de la Vallée du Rift). (Voir page 508.)

Amérique : EQUATEUR. — Au cours de la première quinzaine d'octobre, 1 cas mortel a été signalé à *Guayaquil* (voir page 530).

Asie : INDE BRITANNIQUE ET BIRMANIE. — Des 486 cas de peste relevés entre le 19 et le 25 septembre, 146 se sont produits dans l'Etat d'Haïderabad, 68 dans le Mysore, 43 dans la Présidence de Madras et 141 dans les Provinces Centrales.

D'après les rapports télégraphiques, l'extension de la peste a été signalée au cours de la dernière semaine d'octobre, dans 3 districts des Provinces Centrales et dans 2 districts de la Présidence de Madras.

PLAGUE.

Africa : BELGIAN CONGO. — According to information dated November 4th, 2 fresh plague cases were recorded at Kwadruma, Djugu Territory, where 2 suspected cases had been notified on October 29th (see page 539). Two suspected rodent strains (*Mastomys coucha*) have been isolated at Kwadruma.

KENYA. — During the year 1937 (up to October 16th), 145 plague cases have been recorded in Kenya. Of these cases, 32 occurred in Keruguya District, 52 in Kiambu District (Central Province), 19 at Nairobi and 15 in Nakuru District (Rift Valley Province). (See page 508.)

America : ECUADOR. — During the first fortnight in October, 1 fatal case was notified at *Guayaquil* (see page 530).

Asia : BRITISH INDIA AND BURMA. — Of the 486 plague cases recorded from September 19th to 25th, 146 occurred in Hyderabad State, 68 in Mysore, 43 in Madras Presidency and 141 in the Central Provinces.

According to the telegraphic reports, plague was reported to be spreading during the last week in October in 3 districts of the Central Provinces and in 2 districts of Madras Presidency.

**DONNÉES REÇUES TÉLÉGRAPHIQUEMENT CONCERNANT LA PESTE DANS L'INDE BRITANNIQUE ET EN BIRMANIE.
DATA RECEIVED BY TELEGRAM CONCERNING PLAGUE IN BRITISH INDIA AND IN BURMA.**

Provinces	Ports	10-16.X		17-23.X		24-30.X		31.X-6.XI		Provinces	Ports
		C.	D.	C.	D.	C.	D.	C.	D.		
Provinces Centrales et Bélar		96	9	48	4	286	29	120	17	Central Provinces and Berar	
Présidence de Madras		5	6	3	3	23	6	6	5	Madras Presidency	
	Cochin								1		Cochin
Présidence de Bombay		13	12	11	4	23	9	20	9	Bombay Presidency	
Birmanie		4	4	3	2	2	2	6	7	Burma	

CHOLÉRA.

Asie : CHINE. — D'après les rapports détaillés, complétant les renseignements télégraphiques, pour le mois de septembre, la présence du choléra a été signalée à *Hang-Tchéou*, *Han-Kéou*, *Nankin* et *Ningpo*, soit 8 cas avec 2 décès à *Hang-Tchéou* entre le 12 et le 18 septembre; 32 cas avec 5 décès à *Han-Kéou*, 68 cas avec 5 décès à *Nankin* et 114 cas à *Ningpo*, entre le 12 et le 25 septembre.

La comparaison des cartes aux pages 545 et 503 montre une diminution de la fréquence de la maladie dans la plupart des villes maritimes pour lesquelles nous recevons des renseignements télégraphiques.

Au cours des quatre semaines terminées le 6 novembre, le nombre des cas signalés à *Chang-Hai* a été successivement de 359, 110, 99 et 67 (15 décès), soit 635 cas, contre 2.227 cas relevés entre le 12 septembre et le 9 octobre.

CHOLERA.

Asia : CHINA. — According to the detailed reports completing the telegraphic information for the month of September, cholera has been notified at *Hangchow*, *Hankow*, *Nanking* and *Ningpo*. At *Hangchow*, 8 cases with 2 deaths occurred between September 12th and 18th; 32 cases with 5 deaths occurred at *Hankow*, 68 cases and 5 deaths at *Nanking*, and 114 cases at *Ningpo*, between September 12th and 25th.

A comparison of the maps on pages 545 and 503 shows the recent decline in the incidence of the disease in most of the maritime towns for which telegraphic data are received.

During the four weeks ended November 6th, the number of cases notified at *Shanghai* amounted successively to 359, 110, 99 and 67 (15 deaths), making a total of 635 cases, as against 2,227 cases recorded from September 12th to October 9th.

A *Soua-Téou*, 11 cas avec 5 décès ont été signalés entre le 17 et le 23 octobre, et 11 cas avec 4 décès la semaine suivante.

Au cours de la semaine terminée le 6 novembre, 4 cas avec 3 décès ont été enregistrés à *Hong-Kong*, 1 cas mortel à *Macao* et 4 cas mortels dans le territoire de *Kouang-Tchéou-Ouan*.

At *Swatow*, 11 cases with 5 deaths were notified from October 17th to 23rd, and 11 cases with 4 deaths the following week.

During the week ended November 6th, 4 cases with 3 deaths were recorded at *Hongkong*, 1 fatal case at *Macao* and 4 fatal cases in the Territory of *Kwangchow-Wan*.

CAS DE CHOLÉRA DÉCLARÉS DANS LES PORTS DE L'ASIE DU 22 AOÛT AU 6 NOVEMBRE 1937. *

CHOLERA CASES REPORTED IN PORTS OF ASIA FROM AUGUST 22ND TO NOVEMBER 6TH, 1937. *

Ville	Semaine se terminant le: — Week ended:											Index	Maximum	Minimum	Town
	28.VIII	4.IX	11.IX	18.IX	25.IX	2.X	9.X	16.X	23.X	30.X	6.XI				
Bombay	0	1 ^b	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1 30, 33	0	Bombay
Négapatam	0	0	0	2	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	Négapatam
Madras	24	20	25	25	3	17	15	35	23	16	32	2	16 1934	0	Madras
Calcutta	18	14	10	18a	19	16	23	13	21	10	19	20	23 1934	7	Calcutta
Hai-Phong	0	0	0	0	56 ^h	120	204	169	68	16	16	0	0	0	Hai-Phong
Macao	143	100 ^d	125 ^f	68 ^g	10	7	17	6	...	...	1	0	0	0	Macao
Soua-Téou	4	8	10	6	21	...	13	9	11	11	...	0	0	0	Swatow
Hong-Kong	381 ^c	205 ^e	216 ^d	106 ^f	66 ^f	25a	31 ^c	14a	14	4	4	0	0	0	Hong-Kong
Ning-Po	0	0	0	49	65	...	...	...	...	...	...	0	0	0	Ningpo
Hang-Tchéou	0	0	0	8	...	...	...	...	...	...	...	0	0	0	Hangchow
Han-Kéou	0	0	0	32 ^c	32 ^c	...	...	...	...	...	...	1	7 1931	0	Hankow
Nankin	0	0	0	68	68	...	...	...	...	...	...	0	0	0	Nanking
Chang-Haï§	8	21	394	726	655	513	333	359	110	99	67	...	...	...	Shanghai§
Takou	0	0	0	16	...	...	...	...	...	...	...	0	0	0	Taku
Dairen	0	0	0	0	3	...	...	...	...	...	...	0	0	0	Dairen
Fusan	0	0	0	0	1	...	...	...	...	...	...	0	0	0	Fusan
Kobé	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	Kobe

* Cf. note, p. 554. a) Dont 1 cas importé. — Including 1 imported case. b) Importé. — Imported. c) Dont 1 cas confirmé. — Including 1 confirmed case. d) Dont 11 cas importés. — Including 11 imported cases. e) Dont 2 cas importés. — Including 2 imported cases. f) Dont 3 cas importés. — Including 3 imported cases. g) Dont 5 cas importés. — Including 5 imported cases. h) Du 21 au 27 septembre. — From September 21st to 27th.

§ Se réfère à toute l'agglomération de Chang-Haï, y compris les Concessions internationale et française. — Refers to the whole of the Shanghai area, including the International Settlement and French Concession.

** Epidémie. — Epidemic.

INDE BRITANNIQUE ET BIRMANIE. — Au cours de la semaine terminée le 25 septembre, le nombre provisoire des cas de choléra a diminué, passant de 2.834 à 2.299 dans l'ensemble de l'Inde, de 393 à 296 dans la Présidence de Madras, de 762 à 571 dans celle de Bombay et de 615 à 324 dans l'Etat d'Halderabad.

Au cours des quatre semaines terminées le 6 novembre, la fréquence du choléra a diminué dans la Présidence de Bombay et dans celle de Madras, comme le montrent les cartes des pages 545 et 503.

BRITISH INDIA AND BURMA. — During the week ended September 25th, the provisional number of cholera cases declined from 2,834 to 2,299 in the whole of India, from 393 to 296 in Madras Presidency, from 762 to 571 in Bombay Presidency and from 615 to 324 in Hyderabad State.

During the four weeks ended November 6th, cholera incidence decreased in Bombay and Madras Presidencies, as is shown by the maps on pages 545 and 503.

DONNÉES REÇUES TÉLÉGRAPHIQUEMENT CONCERNANT LE CHOLÉRA DANS L'INDE BRITANNIQUE ET EN BIRMANIE.

DATA RECEIVED BY TELEGRAM CONCERNING CHOLERA IN BRITISH INDIA AND IN BURMA.

Provinces	Ports	10-16.X		17-23.X		24-30.X		31.X-6.IX		Provinces	Ports
		C.	D.	C.	D.	C.	D.	C.	D.		
Prov. frontière du Nord-Ouest		—	2	—	—	—	—	—	—	North-West Frontier Prov.	
Bengale		13	8	21	7	10	2	19	3	Bengal	
	Calcutta	3	5	12	6	25	7	13	11		Calcutta
Assam		23	9	55	28	13	13	...	...	Assam	
Orissa		177	83	211	104	104	42	79	46	Orissa	
Provinces Centrales et Bérar		129	59	75	35	132	60	95	27	Central Provinces and Berar	
Présidence de Madras		35	14	23	13	16	5	32	7	Madras Presidency	
	Madras	1	—	—	—	—	—	—	—		Madras
	Négapatam	311	153	130	63	113	56	122	51		Négapatam
Présidence de Bombay		2	2	—	—	—	—	—	—	Bombay Presidency	
Birmanie		—	—	—	—	—	—	—	—	Burma	

INDOCHINE FRANÇAISE. — Au cours de la semaine terminée le 6 novembre, une nouvelle augmentation de la fréquence du choléra a été enregistrée au Tonkin et en Annam. Le tableau ci-dessous montre la répartition hebdomadaire des cas depuis l'introduction de la maladie par les réfugiés de la Chine méridionale au cours de la seconde moitié de septembre (voir carte de la page 520).

FRENCH INDO-CHINA. — During the week ended November 6th, a further increase in cholera incidence was recorded in Tonkin and Annam. The following table shows the weekly distribution of the cases reported since the introduction of the disease by refugees from Southern China during the second half of September (see map on page 520).

CAS DE ET DÉCÈS PAR CHOLÉRA EN INDOCHINE FRANÇAISE DU 21 SEPTEMBRE AU 6 NOVEMBRE 1937.

CHOLERA CASES AND DEATHS IN FRENCH INDO-CHINA FROM SEPTEMBER 21ST TO NOVEMBER 6TH, 1937.

	21-27.IX		28.IX-2.X		3-9.X*	10-16.X*	17-23.X		24-30.X		31.X-6.XI	
	C.	D.	C.	D.			C.	D.	C.	D.	C.	D.
Tonkin	320	186	683	366	1029	973	759	582	735	546	1074	761
dont — incl.:												
Haiphong	56	20	120	75	204	169	68	82	16	18	16	18
Hanoi	—	—	5	1	35	71	86	57	87	50	83	52
Tai-Binh	...	...	31	23	19	...	9	10	...	...	...	...
Kien-An	...	...	323	167	531	...	302	243	...	...	...	...
Quang-Yen	...	...	233	119	281	...	39	42	...	...	...	...
Hai-Duong	...	...	84	50	142	...	192	141	...	...	...	...
Annam	...	...	—	—	—	4	1	1	32	28	173	106

* Nombre des décès inconnu. — Number of deaths unknown.

Au cours de la semaine terminée le 23 octobre, la présence du choléra a été signalée dans 16 districts du Tonkin et dans le district de Thanh-Hoa, en Annam.

JAPON. — D'après un rapport détaillé, 40 cas de choléra avec 11 décès ont été relevés à *Hiroshima* entre le 18 et le 27 septembre, et 1 cas dans la préfecture d'Hiogo entre le 26 septembre et le 2 octobre (voir page 486).

Au cours des mois de septembre et octobre, le choléra a été signalé dans les quatre préfectures méridionales de la grande île: Yamagouchi, Hiroshima, Okayama et Hiogo. Le premier cas relevé dans la préfecture d'Okayama s'était produit le 7 octobre.

Au cours de la semaine terminée le 2 octobre, 1 cas a été enregistré dans la préfecture de Hiogo, 5 dans celle de Hiroshima et 7 dans celle de Yamaguchi.

MANDCHOURIE. — En date du 9 octobre, 2 cas de choléra ont été signalés à Moukden. La présence du choléra avait été observé à *Dairen* (territoire à bail du Kouan-Toung) au cours de la semaine terminée le 1^{er} octobre (voir page 540).

FIÈVRE JAUNE.

Afrique : AFRIQUE-OCCIDENTALE FRANÇAISE. — En date du 2 novembre, 2 cas de fièvre jaune ont été constatés à *Dakar*, dont 1 suspect européen provenant de *Rufisque* et l'autre, métis portugais, provenant de *Sebikotane* (Sénégal). Ce dernier cas a été confirmé par la nécropsie.

En date du 3 novembre, 2 cas de fièvre jaune (métis portugais) ont été trouvés à *Sebikotane*, à une quinzaine de kilomètres à l'est de *Rufisque*.

Selon une information datée du 5 novembre, 1 décès suspect (Syrien) a été signalé à *Gade*, dans le cercle du *Baol* (Sénégal).

D'après une information en date du 9 novembre, 1 cas suspect européen a été signalé à *Toukoto*, dans le cercle de *Kita*, Soudan français. *Toukoto* se trouve sur la ligne du chemin de fer à 220 kilomètres à l'ouest de *Bamako*.

CÔTE DE L'OR. — D'après une information en date du 2 novembre, 2 cas suspects indigènes ont été signalés à *Mamidede* (voir page 532). D'après les renseignements datés du 5 novembre, 1 cas mortel suspect (syrien) a été relevé à *Saltpond*, situé sur la côte à l'ouest d'*Accra*, et 1 cas suspect indigène à *Sabrinso*, localité situés à 40 kilomètres au nord de *Cape Coast*.

NIGÉRIA. — En date du 16 octobre, 1 cas mortel européen a été signalé à *Makurdi*, province de la *Benoué*. En date du 26 octobre, 1 cas suspect européen s'est produit à *Ibadan* (province d'*Oyo*) à 130 kilomètres au nord de *Lagos* (voir page 542).

During the week ended October 23rd, the presence of cholera was notified in 16 districts of Tonking and in the district of Thanh-Hoa, in Annam.

JAPAN. — According to a detailed report, 40 cholera cases with 11 deaths were recorded at *Hiroshima* between September 18th and 27th, and 1 case in Hiogo Prefecture from September 26th to October 2nd (see page 486).

During the months of September and October, cholera has been notified in the four southern prefectures of the large island: Yamaguchi, Hiroshima, Okayama and Hiogo. The first case recorded in Okayama Prefecture occurred on October 7th.

During the week ended October 2nd, 1 case was reported in the prefecture of Hiogo, 5 in that of Hiroshima and 7 in that of Yamaguchi.

MANCHURIA. — On October 9th, 2 cholera cases were notified at Mukden. Cholera had already been observed at *Dairen* (Kwantung Leased Territory) during the week ended October 1st (see page 540).

YELLOW FEVER.

Africa : FRENCH WEST AFRICA. — On November 2nd, 2 cases of yellow fever were observed at *Dakar*. One of these, a suspected case, was a European from *Rufisque*, and the other a Portuguese half-breed from *Sebikotane* (Senegal). This latter case has been confirmed by post-mortem.

On November 3rd, 2 cases of yellow fever (Portuguese half-breeds) were found at *Sebikotane*, about 10 miles east of *Rufisque*.

According to information dated November 5th, 1 suspected death (a Syrian) was notified at *Gade*, in *Baol Circle* (Senegal).

According to information dated November 9th, 1 suspected European case was notified at *Toukoto*, in *Kita Circle*, French Sudan. *Toukoto* is on the railway, about 140 miles west of *Bamako*.

GOLD COAST. — According to information dated November 2nd, 2 suspected native cases were reported at *Mamidede* (see page 532). According to information dated November 5th, 1 fatal suspected case (a Syrian) was recorded at *Saltpond* situated on the coast to the west of *Accra*, and 1 suspected native case at *Sabrinso*, about 25 miles north of *Cape Coast*.

NIGERIA. — On October 16th, 1 fatal European case was notified at *Makurdi*, in *Benue Province*. On October 26th, 1 suspected European case, occurred at *Ibadan* (*Oyo Province*), about 80 miles north of *Lagos* (see page 542).

VARIOLE. — SMALLPOX.

Note. — Les chiffres de la colonne « R » correspondent à la période la plus récente, ceux de la colonne « P » à la période précédente — Figures in column "R" relate to the most recent period available; those in column "P" to the previous period.

	Date	Cas — Cases	
		R.	P.
Afrique — Africa :			
ÉRYTHRÉE — ERITREA	23-30.IX	52	28
		D. 5	6
NIGERIA	12-18.IX	10	1
		D. 3	—
NYASALAND	28.IX-4.X	9	—
RHODÉSIE DU SUD — SOUTHERN RHODESIA	30.IX-6.X	4	—
SOUDAN ANGLO-ÉGYPT. — ANGLO-EGYPT. SUDAN	31.X-6.XI	7	18
Prov.: Blue Nile	"	D. 2	3
Kassala	"	5	8
	"	2	7
UNION SUD-APR. — UNION OF S. AFRICA	12-25.IX	43	7
Foyers nouveaux — Fresh outbreaks :	"	D. 4	—
Transvaal:			
Dist.: Pietersburg	3-9.X	...	—
L. Trichardt	"	...	—

	Date	Cas — Cases	
		R.	P.
Amérique — America :			
EQUATEUR (Littoral) — ECUADOR (Littoral)			
<i>Guayaquil</i>	1-15.X	6	9
	"	3	1
ÉTATS-UNIS — UNITED STATES			
Centre nord-est — East North Centre	24-30.X	116	90
Centre nord-ouest — West North Centre	3-9.X	90	51
Centre sud-est — East South Centre	"	2	5
Centre sud-ouest — West South Centre	"	27	14
Montagnes Rocheuses — Mountain States	"	8	5
Côte Pacifique — Pacific States	"	16	3
	"	21	12
	"	16	8

	Date		Cas — Cases			Date		Cas — Cases	
	R.		R.	P.		R.		R.	P.
Europe — Europe :					Asie — Asia :				
U.R.S.S. — U.S.S.R.	1-30.IV		4	8	INDOCHINE FRANÇAISE —	1-10.X	48	32	
R.S.F.S.R. : Europe	»			5	FR. INDO-CHINA	D.	9	3	
R.S.S. : Azerbaïdjan	»		3	1	Annam	»	9	2	
					Cambodge	»	20	9	
					Cochinchine	»	6	16	
					Laos (Vientiane)	»	3	—	
					Tonkin	»	10	5	

INDE BRITANNIQUE ET BIRMANIE. —

BRITISH INDIA AND BURMA. —

DONNÉES RECUES TÉLÉGRAPHIQUEMENT CONCERNANT LA VARIOLE DANS L'INDE BRITANNIQUE ET EN BIRMANIE.
DATA RECEIVED BY TELEGRAM CONCERNING SMALLPOX IN BRITISH INDIA AND IN BURMA.

Provinces	Ports	10-16.X		17-23.X		24-30.X		31.X-6.XI		Provinces	Ports
		C.	D.	C.	D.	C.	D.	C.	D.		
Prov. frontière du Nord-Ouest		17	9	87	44	14	11	84	21	North-West Frontier Prov.	
Pendjab		36	4	91	22	20	6	...	...	Punjab	
Bengale		...	...	...	...	...	...	...	...	Bengal	
	Calcutta	4	3	4	1	5	5	5	1		Calcutta
Assam		9	3	6	1	5	—	5	3	Assam	
Orissa		27	4	36	10	38	8	...	...	Orissa	
Provinces Centrales et Béhar		2	1	4	1	5	—	...	...	Central Provinces and Berar	
Présidence de Madras		32	8	26	8	20	4	24	5	Madras Presidency	
	Madras	22	6	19	7	13	2	14	4		Madras
Présidence de Bombay		21	2	39	7	17	4	5	3	Bombay Presidency	
	Bombay	3	3	4	4	6	3	5	3		Bombay
Sind		17	2	8	1	12	2	19	4	Sind	
	Karatchi	—	—	—	—	—	—	1a	—		Karachi
Birmanie		8	2	5	1	6	—	7	3	Burma	
	Akyab	1	2	—	1	—	—	—	—		Akyab
	Rangoun	1	1	—	—	2a	—	—	—		Rangoun

a Cas importés. — Imported case.

CAS DE VARIOLE DÉCLARÉS DANS LES PORTS DE L'ASIE DU 22 AOUT AU 6 NOVEMBRE 1937. *

SMALLPOX CASES REPORTED IN PORTS OF ASIA FROM AUGUST 22ND TO NOVEMBER 6TH, 1937. *

Ville	Semaine se terminant le: — Week ended:											Index	Maximum	Minimum	Town
	28.VIII	4.IX	11.IX	18.IX	25.IX	2.X	9.X	16.X	23.X	30.X	6.XI				
Karatchi	0	2a	0	0	0	0	0	0	0	0	1a	0	1 1929	0	Karachi
Bombay	13	4	10	20	13	11	17	3	4	6	5	2	3 1932	0	Bombay
Négapatam	1	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	13 1928	0	Négapatam
Madras	38	27	14	21	14	19	5	22b	19	13	14	3	45 1932	0	Madras
Calcutta	10	10	4	7	7	3	3	4	4	6	5	2	9 1932	0	Calcutta
Akyab	2a	2a	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	—	0	Akyab
Rangoun	0	0	0	0	0	0	0	1	0	2a	0	0	1 31, 32, 36	0	Rangoun
Haiphong	0	0	1	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	0	Haiphong
Hong-Kong	1	1	0	0	1	0	0	0	0	0	1	1	6 1928	0	Hong-Kong
Chang-Haï §	0	2	0	0	0	0	0	0	0	1	0	.	.	.	Shanghai §

* Cf. note, p. 554. a) Importé. — Imported. b) Chiffre corrigé. — Corrected figure.

§ Se réfère à toute l'agglomération de Chang-Haï, y compris les Concessions internationale et française. — Refers to the whole of the Shanghai area, including the International Settlement and French Concession.

TYPHUS EXANTHÉMATIQUE. — TYPHUS.

Note. — Les chiffres de la colonne « R » correspondent à la période la plus récente, ceux de la colonne « P » à la période précédente. — Figures in column "R" relate to the most recent period available; those in column "P" to the previous period.

	Date		Cas — Cases			Date		Cas — Cases	
	R.		R.	P.		R.		R.	P.
Afrique — Africa :					Amérique — America :				
EGYPTE — EGYPT:					GUATEMALA	1-30.IX	6	10	
Provinces	29.X-4.XI		2	—		D.	2	2	
Kalioubieh —					Asie — Asia :				
Qalyubiya	»		1	—	PALESTINE	31.X-6.XI	10	15	
Béni-Souef —					Haïfa	»	3	6	
Beni-Suef	»		1	—	Jaffa	»	2	1	
Alexandria	31.X-6.XI		3	—	U.R.S.S. d'Asie —				
					U.S.S.R. in Asia	1-30.IV	1 131	1 644	
MAROC — MOROCCO	24-30.X		2	7	R.S.F.S.R. (Asie-Asia)	»	1 028	1 233	
Fès	»		1	—	Europe :				
Région: Doukkala	»		1	4	POLOGNE — POLAND	17-23.X	19	9	
					Départ.: Lublin	»	5	2	
UNION SUD-APR. —	12-25.IX		43	37	Nowogrodek	»	1	1	
UNION OF S. AFRICA	D.		4	—	Polésie	»	9	—	
Foyers nouveaux —					Lwow	»	3	1	
Fresh outbreaks :					Stanislawow	»	1	1	
Cape Province:					Tarnopol	»	D. 1	C. 1	
Dist.: St. Marks	3-9.X		—	—	ROUMANIE				
Stutterheim	»		—	—	16-23.IX	17	4		
Vryburg	»		—	—	Bessarabia	»	6	2	
Orange Free State:					Dist.: Lapusna	»	5	1	
Dist.: Edenburg	»		—	—	Ancien Royaume —				
					Old Kingdom	»	5	2	
					Transylvania: Ciuc	»	6	—	

	Date	Cas — Cases	
		R.	P.
U.R.S.S. D'EUROPE —			
U.S.S.R. in EUROPE	1-30.IV	5 734	6 292
R.S.F.S.R.: Europe	»	4 353	4 974
Ukraine	»	792	836
Russie Blanche —			
White Russia	»	58	89

	Date	Cas — Cases	
		R.	P.
YUGOSLAVIE —			
YUGOSLAVIA	18-24.X	3	—
Banov.: Vrbas	»	2	—
Drina	»	1	—

DENGUE.

Afrique: EGYPT. — Entre le 29 octobre et le 4 novembre, 441 cas de dengue ont été signalés au Caire, 2 cas à *Port-Saïd* et 3 cas dans les provinces. Deux cas ont été enregistrés à *Alexandrie* entre le 31 octobre et le 6 novembre (voir page 534).

DENGUE.

Africa: EGYPT. — From October 29th to November 4th, 441 cases of dengue were notified in Cairo, 2 cases at *Port Said* and 3 cases in the provinces. Two cases were recorded at *Alexandria* between October 31st and November 6th (see page 534).

MESURES DE QUARANTAINE.

*Notifications reçues du 22 octobre
au 11 novembre 1937.*

Prises par:	Contre:	Maladie:	Date:
ETABLISSEMENTS DES DÉTROITS	Pak-Hoi	Choléra	11.X.37
	Hanoi	Choléra	20.X.37
	Madras	Variole*	22.X.37
ETATS MALAIS FÉDÉRÉS	Hanoi	Choléra	22.X.37
	Pak-Hoi	Choléra	13.X.37
FIDJI (Iles)	Hong-Kong	Choléra	9.IX.37
INDES NÉERLAN- DAISES	Cochin	Peste	8.X.37
PALESTINE	Allahabad	Choléra†	18.X.37
SIAM	Haï-Phong	Choléra	8.X.37

QUARANTINE RESTRICTIONS.

*Notifications received from October 22nd
to November 11th, 1937.*

Issued by:	Against:	Disease:	Date:
FEDERATED MALAY STATES	Hanoi	Cholera	22.X.37
	Pakhoi	Cholera	13.X.37
FIJI ISLANDS	Hongkong	Cholera	9.IX.37
NETHERLANDS INDIES	Cochin	Plague	8.X.37
PALESTINE	Allahabad	Cholera†	18.X.37
SIAM	Haiphong	Cholera	8.X.37
STRAITS SETTLEMENTS	Pakhoi	Cholera	11.X.37
	Hanoi	Cholera	20.X.37
	Madras	Smallpox*	22.X.37

MESURES RAPPORTÉES. — RESTRICTIONS WITHDRAWN.

Prises par:	Contre:	Maladie:	Prises le: Issued on:	Rapportées le: Withdrawn on:	Disease:	Against:	By:
ETABLISSEMENTS DES DÉTROITS	Karatchi Rangoun	Peste	17.IX.37	8.X.37	Plague	Karachi	STRAITS SETTLEMENTS
		Peste	27.VIII.37	8.X.37	Plague	Rangoun	FEDERATED MALAY STATES
ETATS MALAIS FÉDÉRÉS	Karatchi Rangoun	Peste	18.IX.37	15.X.37	Plague	Karachi	NETHERLANDS INDIES
		Peste	28.VIII.37	15.X.37	Plague	Rangoun	PALESTINE
INDES NÉERLANDAISES	Bangkok	Choléra	13.I.37	15.X.37	Cholera	Bangkok	TRANS-JORDAN
PALESTINE	Siam	Choléra	24.II.36	15.X.37	Cholera	Siam	
TRANSJORDANIE	Bombay	Choléra†	9.IX.35	17.X.37	Cholera†	Bombay	

* Déclaré suspect au lieu d'infecté, annulant la notification du 3 août 1937. — Declared suspected instead of infected, cancelling the notification dated August 3rd, 1937.

† Provenances aériennes. — Arrivals by air.

Note. — Les renseignements contenus dans les tableaux de maladies pestilentiennes déclarées dans les ports de l'Asie (ordre géographique), sauf ceux marqués d'un astérisque, sont reçus du Bureau d'Orient de la Section d'hygiène à Singapour. Aucun cas de ces maladies n'a été signalé dans les autres villes maritimes en relation avec le Bureau de Singapour, dont la liste est donnée à la page 584 (1936).

Les colonnes « Index », « Maximum » et « Minimum » contiennent les chiffres moyen, maximum et minimum enregistrés pendant la semaine correspondant à la dernière du tableau, pour la période 1930-1936 en ce qui concerne le choléra et pour la période 1927-1936 (sauf Moulmein, Pnom-Penh et Canton, 1928-1936, Soua-Téou, 1929-1936) en ce qui concerne la variole.

Il est à noter que le signe (...) indique que les chiffres ne sont pas encore publiés ou qu'ils n'ont pas été reçus; le signe (.), que les renseignements ne sont pas disponibles, et le signe (—), zéro.

Les ports et villes maritimes sont indiqués en italique.

Prière de noter que l'adresse télégraphique du Service des Renseignements Épidémiologiques de la Société des Nations à Genève est:

Note. — The information contained in the tables of pestilential diseases recorded in the ports of Asia (geographical order), with the exception of those marked by an asterisk, is received from the Eastern Bureau of the Health Section at Singapore. Reports from other maritime towns reporting to the Singapore Bureau indicate no case of these diseases. A list of these towns is published on page 584 (1936).

The columns headed "Index", "Maximum" and "Minimum" show the average, maximum and minimum figures recorded for the last week indicated in the table during the period 1930-1936 for cholera and during the period 1927-1936 (except Moulmein, Pnom-Penh and Canton, 1928-1936, Swatow, 1929-1936) for smallpox.

It should be noted that the sign (...) indicates that the figures are not yet published or have not been received; the sign (.), that the information is not available, and (—), zero.

Ports and maritime towns are shown in italics.

Please note that the telegraphic address of the Epidemiological Intelligence Service of the League of Nations in Geneva is: